

Мухаммед-Аваби

Тарихи Дербенд-наме

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 7
ББК 85
М92

М92 **Мухаммед-Аваби**
Тарихи Дербенд-наме / Мухаммед-Аваби – М.: Книга по Требованию, 2022. –
194 с.

ISBN 978-5-519-98254-2

ISBN 978-5-519-98254-2

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2022

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2022

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

О Г Л А В Л Е Н І Е.

Предисловіе. Авторъ и время появленія «Дербендъ-наме». Разныя версіи и переводы этого сочиненія.	7
Глава первая. Хазары и персы въ V и VI столѣтіи, Кубадъ-шахъ, борьба его съ хазарами и основаніе Дербенда. Города и укрѣпленія, основанные въ Дагестанѣ Ануширваномъ-Справедливымъ и появленіе здѣсь арабовъ.	23
Примѣчанія къ первой главѣ.	35
Глава вторая. Походъ Салмана въ 662 году и обращеніе въ Исламъ Адербейджана. Борьба съ хазарами и мусульманское преданіе о смерти Салмана	59
Глава третья. Походы къ Дербенду Муслиме и борьба съ хазарами въ 684 и въ 690 годахъ	71
Глава четвертая. Походъ Джерраха въ 722 году и овладѣніе Дербендомъ и Анджи	74
Глава пятая. Походъ Муслиме въ 734 году и устройство Дербенда. Покореніе и обращеніе въ Исламъ Кумуха, Кайтага, Табасарани и Аваріи и происхожденіе владѣтельныхъ фамилій Шамхаловъ, Уцмиевъ и Маасумовъ.	77
Глава шестая. Мерванъ, правитель Дербенда и арабскіе налоги въ Дагестанѣ въ началѣ VIII столѣтія.	81
Глава седьмая. Дербендъ при первыхъ Аббасадахъ. Правитель Езидъ и нападеніе хазаръ. Возведеніе новыхъ укрѣпленій въ Дагестанѣ и водвореніе въ нихъ переселенцевъ изъ Сиріи.	83
Глава восьмая. Дербендъ въ дни Гарунъ-аль-Рашида. Правители Джеюнъ, Ребіе, Хезима и Сергсе. Пребываніе Гарунъ-аль-Рашида въ Дербендѣ и гробница его сына. . .	85
Глава девятая. Пожалованіе населенію Дербенда Бакинскихъ нефтяныхъ источниковъ. Правитель Би-Шутуръ и новое нападеніе хазаръ. Возстаніе владѣтелей и конецъ арабскаго владычества.	86
Глава десятая. Святые Дербенда	88

ПРИЛОЖЕНІЯ:

Первое. «Дербендъ-наме» по извлеченію Клапрота. . .	91
Второе. Извлеченіе изъ исторіи Табари подъ заглавіемъ «Покореніе Адербейджана».	121
Третье. Извлеченіе изъ сочиненія Бини-Азами подъ заглавіемъ «Покореніе Арменіи».	128
Четвертое. Извлеченіе изъ «Исторіи Азіи» Бенакити о халифатствѣ Омара II.	135
Пятое. Извлеченіе изъ исторіи Табари подъ заглавіемъ «О войнахъ съ возмущившимися Арменіи».	137
Шестое. Извлеченіе изъ Табари о войнахъ Джерраха съ хазарами.	139
Седьмое. Извлеченіе отсюда же о войнахъ Муслиме и Мервана.	146
Восьмое. Извлеченіе изъ сочиненія Деде-Афенди о малой стѣнѣ Искандера.	156
Девятое. Извлеченіе изъ сочиненія Зіяэддина подъ заглавіемъ «Исторія Дагестана»	164
Редакціонная замѣтка о происхожденіи послѣдняго сочиненія.	182



ПРЕДИСЛОВІЕ.

Содержаніе „Дербендъ-наме“, разныя версіи этого сочиненія, его переводы, авторъ и время появленія.

«Дербендъ-наме»—историческое сочиненіе, обнимающее политическую жизнь Восточнаго Кавказа въ бурный періодъ ожесточенной борьбы изъ-за господства въ этой странѣ между персами, хазарами и арабами, начиная съ конца V и до начала X вѣка по Р. Х.

Восточные авторы, и мусульманскіе въ томъ числѣ, трактующіе о прошломъ, какъ и вообще писатели минувшихъ столѣтій, за рѣдкими исключеніями, къ сожалѣнію, не усвоили пріемовъ строго историческаго метода: изслѣдованія событій, провѣрки фактовъ, указанія источниковъ и критическаго къ нимъ отношенія. Напротивъ, имъ не чужды нѣкоторыя преувеличенія, пристрастіе и даже вымыслы; въ нихъ, словомъ, говоритъ нерѣдко религія и національность, къ которымъ принадлежатъ сами. И авторъ «Дербендъ-наме» не составляетъ въ этомъ отношеніи

исключенія. Но тѣмъ не менѣе, его сочиненіе является краткимъ сводомъ главнѣйшихъ арабскихъ и персидскихъ извѣстій, касающихся такихъ существенныхъ для исторической науки вопросовъ, какъ построение «Кавказской стѣны» и циклопическихъ верковъ Дербенда, борьба Персіи съ Хазаріею, появленіе арабовъ въ этихъ странахъ и покореніе ими западнаго прибрежья Каспія, изгнаніе хазаръ и водвореніе ислама въ Дагестанѣ и т. д., и сводомъ тѣмъ болѣе цѣннымъ, что писатели другихъ націй или вовсе не касаются этой важной эпохи въ жизни нашего края, или же черпаютъ свои отрывочныя свѣдѣнія о ней изъ тѣхъ же источниковъ. Въ этомъ заключается интересъ, представляемый «Дербендъ-наме». Сочиненіе это, или вѣрнѣе компиляція, произведеніе вполне *прозаическое* по формѣ и содержанію, что мы подчеркиваемъ мимоходомъ, въ виду непонятнаго опредѣленія А. Н. Грена, который почему-то окрестилъ его произведеніемъ *поэтическимъ*, не отказывая однако въ исторической вѣрности его содержанія ¹⁾).

Въ мусульманскомъ мірѣ «Дербендъ-наме» циркулируетъ только въ рукописяхъ и, какъ утверждалъ уроженецъ Дербенда и извѣстный профессоръ Каземъ-Бекъ ²⁾, только на языкахъ джагатайскомъ,

¹⁾ См. его «Краткій очеркъ исторіи Кавказскаго перешейка», стр. 13.

²⁾ См. его предисловіе къ англійскому переводу «Дербендъ-наме», стр. VII.

адербейджанскомъ и персидскомъ. Однако въ послѣднее время оказалось, что это же сочиненіе существуетъ и на арабскомъ языкѣ, да еще въ наиболѣе пространномъ видѣ.

Въ началѣ XVIII столѣтія, если еще не ранѣе, манускрипты «Дербендъ-наме» проникли и въ Европу, именно — въ публичныя библіотеки Парижа, Берлина и Петербурга, и изъ нихъ разновременно были сдѣланы извлеченія ориенталистами Байеромъ, Клапротомъ и Дорномъ, на языкахъ латинскомъ, французскомъ и нѣмецкомъ. Въ цѣломъ тюркскій текстъ этого сочиненія, параллельно съ англійскимъ переводомъ, изданъ только въ Петербургѣ Каземъ-Беккомъ въ 1851 году.

Авторъ «Дербендъ-наме», время появленія этого сочиненія и языкъ, на которомъ первоначально оно было написано, въ точности неизвѣстны. Для приблизительнаго же опредѣленія этихъ сторонъ существуютъ слѣдующія основанія:

Академикъ Байеръ въ своемъ трактатѣ о «Кавказской стѣнѣ» (De muro Caucaseo), опубликованномъ въ 1726 году, говоритъ такъ о происхожденіи «Дербендъ-наме»:

«Когда мусульмане, подѣ командой Гирей-хана покорили Дербендъ и Андери³⁾, Мухаммедъ-Аваби-Ак-

³⁾ *Андери, Эндери и Эндрей* (по-русски — Андреево) — аулъ кумыковъ на рѣчкѣ *Акташъ*, въ Хасавъ-юртовскомъ округѣ. По словамъ «Дербендъ-наме», на

раси (изъ Ак-раса) получилъ приказаніе составить, по источникамъ арабскимъ и персидскимъ, на языкѣ тюркскомъ, трактатъ о древностяхъ Дагестана» и т. д. ⁴).

О томъ же предметѣ болѣе пространно, но не менѣе туманно, трактуетъ и Клапротъ, писавшій черезъ 103 года послѣ Байера. «Въ то время,—говоритъ онъ,—когда исламизмъ распространился въ сосѣдствѣ Дербенда и когда Гирей, ханъ Крымскій, покорилъ страны между Кумой и моремъ Каспійскимъ, а также *Эндери*, онъ приказалъ одному жителю этого города, по имени *Мухаммедъ-Аваби Акташи* (изъ Акташа) ⁵),

его мѣстѣ лежалъ, основанный въ VI столѣтіи по Р. Х. Нуширваномъ-Справедливымъ, городъ *Кюльбахъ* или *Гюльбагъ* (Цвѣточный садъ), впослѣдствіи крѣпость хазаровъ.

⁴) «Commentarii Academiae», т. I, p. 459.

⁵) Мухаммедъ-Аваби является здѣсь жителемъ то *Эндери*, то *Акташа*. Но это противорѣчіе только кажущееся: аулы Эндери и Акташъ лежатъ недалеко другъ отъ друга и оба—на рѣчкѣ *Акташъ*, Аваби, будучи уроженцемъ сравнительно маленькаго Акташа, могъ жить, въ особенности въ качествѣ ученаго муллы, и въ Эндери, считавшемся большимъ городомъ въ старину. Что же касается до *Акраси* Байера, то очевидно, что это не больше какъ искаженіе или описка того же *Акташа*, ибо названіе *Акраси* не встрѣчается нигдѣ на Восточномъ Кавказѣ.

сдѣлать на чистомъ тюркскомъ языкѣ извлеченіе изъ лучшихъ историковъ арабскихъ и персидскихъ, трактующихъ о минувшихъ судьбахъ Дагестана. Неблагопріятныя обстоятельства долго препятствовали Мухаммеду пополнить эту работу; однако, онъ кончилъ ее» и т. д. ⁶⁾

Къ сожалѣнію, ни Байеръ, ни Клапротъ не указываютъ на источникъ, изъ котораго они почерпнули приведенныя свѣдѣнія. Тѣмъ не менѣе о мистификаціи въ данномъ случаѣ не можетъ быть конечно и рѣчи, и надо полагать, что какое-либо основаніе было у нихъ, хотя бы въ видѣ преданія, сохранившагося гдѣ-либо среди мусульманскихъ книжниковъ. Во всякомъ случаѣ, можно принять за достовѣрное, что «Дербендъ-наме» вышло изъ-подъ пера Мухаммеда-Аваби изъ Акташа или Эндрея, такъ какъ это свѣдѣніе двухъ названныхъ оріенталистовъ подтверждается еще изъ другого источника. Имѣя въ виду, что довольно значительное количество рукописей этого сочиненія встрѣчается въ самомъ Дербендѣ, и полагая, что среди ученыхъ мусульманъ этого города могли сохраниться свѣдѣнія объ его авторѣ и времени появленія, мы обратились къ любезному посредничеству генерала Араблинскаго, проживающаго въ Дербендѣ, съ просьбою разспросить ихъ и подѣлиться съ нами ихъ отвѣтомъ. Муллы Дербенда, оказывается, совѣщались по поводу поставленныхъ имъ

⁶⁾ См. «Nouveaux journal Asiat.» 1829, т. III, p. 439.

вопросовъ и отвѣтили, между прочимъ, что «по ихъ свѣдѣніямъ «Дербендъ-наме» составлено жителемъ селенія Эндрей, Мухаммедомъ-Аваби, на основаніи достовѣрныхъ извѣстій арабскихъ историковъ».

Дербендскіе ученые обходятъ молчаніемъ другой болѣе важный вопросъ, — о времени появленія интересующаго насъ произведенія, — затемненный Клапротомъ, который относитъ его *ко времени распространенія ислама въ сосѣдствѣ Дербенда*. Дѣло въ томъ, что, вопреки вышеприведеннымъ словамъ двухъ ориенталистовъ, мы не имѣемъ никакого историческаго свидѣтельства о томъ, чтобы ханы Крыма когда-либо покоряли Восточный Кавказъ съ Дербендомъ и Эндери, и, напротивъ, знаемъ достовѣрно, что исламъ проникъ въ Дербендъ и въ Дагестанъ въ началѣ VIII столѣтія, слѣдовательно, за цѣлыхъ семь вѣковъ до возникновенія въ Крыму династіи *Гиреевъ*. Затѣмъ, съ середины XV и почти до конца XVIII столѣтія, т. е. въ теченіе безъ малаго трехъ съ половиною вѣковъ, въ Крыму царствовали 22 Гирея. Спрашивается, кого изъ нихъ разумѣть подъ «Гиреемъ, ханомъ Крыма», которому, — по словамъ Байера и Клапрота, — ученый міръ обязанъ существованіемъ «Дербендъ-наме»?

На этотъ вопросъ, въ своемъ предисловіи къ англійскому переводу «Дербендъ-наме», Каземъ-Бекъ отвѣчаетъ историческими справками, изъ которыхъ слѣдуетъ, что ханы Крыма никогда не вели самостоятельныхъ войнъ въ Дагестанѣ, но однако появля-

лись въ этой странѣ со вспомогательными своими отрядами, по требованію турецкихъ султановъ, во время ихъ войнъ съ Персіею. Одно изъ такихъ появленій имѣло мѣсто въ 1735 году, когда, въ видахъ содѣйствія сераскиру, оперировавшему около Эривани, и для возбужденія горцевъ противъ Надиръ-шаха, султанъ двинулъ въ Дагестанъ Крымскаго хана. Но въ это время «Дербендъ-наме» уже было извѣстно въ Европѣ по трактату Байера о Кавказской стѣнѣ, опубликованному почти за 10 лѣтъ передъ тѣмъ.

Другое, болѣе раннее появленіе крымцевъ въ Дагестанѣ, относится къ концу XVI вѣка. Въ это время, именно въ 1578 (а по другимъ свѣдѣніямъ — въ слѣдующемъ) году, вслѣдствіе того, что персы нарушили границу Турціи, султанъ Мурадъ III двинулъ въ Адербейджанъ, подъ начальствомъ Мустафа-паши, армію, которая покорила Ширванъ и приморскую часть Дагестана. Въ составѣ этой арміи были тогда и «двѣ тысячи храбрыхъ всадниковъ изъ крымскихъ татаръ», проводшихъ въ Дербендѣ цѣлую зиму вмѣстѣ съ своимъ ханомъ Мухаммедъ-Гиреемъ ⁷⁾. Къ его-то времени, какъ полагаетъ Каземъ-Бекъ, и является возможнымъ приурочить извѣстіе Байера, хотя нужно прибавить, только *ко времени*, а не къ *личности*. Мухаммедъ-Гирей, болѣе извѣстный подъ прозвищемъ *Семизъ* (толстяка)-хана или *Семизъ-Гирея*,

⁷⁾ Hammer. «Hist. de l'Empire Ott.», т. VIII, р. 94—112.

отличался необычайной тучностью, лѣнью и вообще характеризуется историками однимъ изъ тѣхъ людей, которые не могутъ быть сторонниками книжной премудрости. Это былъ порочный деспотъ, подготовившій себѣ весьма печальный конецъ, и мысль о томъ, что онъ могъ поинтересоваться прошлымъ Дагестана, представляется невѣроятною...

Другое дѣло—третій братъ этого хана, *Кази-Гирей*. Этотъ принцъ, вступившій впослѣдствіи,—черезъ четыре года послѣ злополучной кончины Семиза,—на престолъ Крыма, сопровождалъ его въ упомянутомъ походѣ на Азербейджанъ и, послѣ возвращенія брата на родину, въ теченіе почти шести лѣтъ оставался еще въ Дербендѣ и Дагестанѣ, въ качествѣ турецкаго правителя этихъ странъ. Извѣстный Саидъ-Риза въ своихъ «Семи планетахъ» говоритъ объ этомъ Кази-Гирей. что онъ былъ «знаменитъ» знаніемъ исторіи, любовью къ наукамъ и ученостью; что онъ находилъ удовольствіе только въ обществѣ шейховъ, улемовъ и философовъ, и что, наконецъ, самъ былъ поэтомъ, превосходно писалъ,—подъ псевдонимомъ *Гази* (воителя за вѣру),—въ стихахъ и въ прозѣ, на языкахъ турецкомъ и джагатайскомъ, и оставилъ потомству нѣсколько цѣнныхъ сочиненій. Такой чело-вѣкъ не могъ не поинтересоваться учеными Дагестана и исторіею этой страны, будучи самъ ея правителемъ. Болѣе чѣмъ вѣроятно поэтому, что *Кази-Гирей*—тотъ Крымскій ханъ, о которомъ говоритъ Байеръ, и что «Дербендъ-наме» составлено по его порученію